

the name of the canoe was Tokomaru. The canoe was mended and drawn into the sea. Then did Manaia call to his brother-in-law, "O friend, will you not go as a companion with me?"

His brother-in-law said, "As a friend to what place?"

Manaia said, "As a friend to go with me, to look for another land for us far away in the distance."

His brother-in-law answered, "I will not; no, I will not go!"

Manaia answered, "Yes! You then must stay."

When the canoe had her side-boards put on, and she had been dragged into the water, Manaia put his children and wife and people on board. Then did Manaia say to his people, "My brother-in-law must be killed, as an offering to propitiate the gods for our canoe while out at sea."

Manaia called to his brother-in-law, "O friend, wade out here that I may speak to you, so that I may say a farewell to you; as I am going elsewhere, and you are to be left."

Then did his brother-in-law go towards Manaia. At first his knees were in the water, then his waist, and at last he was out of his depth. He called, "O Manaia, bring the canoe a little in to me; I am covered with water."

Now Manaia had told his people to push the canoe out into deep water, so that his brother-in-law would have to swim, and that Manaia could just put out his hand and take hold of the head of his brother-in-law, and strike him on the head and kill him.

Manaia said to his brother-in-law, "Come on, it is not deep water." At the same time Manaia with his paddle acted as if he was putting it on the ground in the water, by lifting it up and down as if hitting the bottom. He (the brother-in-law) came on. His feet lost the bottom; he was now swimming. Manaia put down his hand and caught his brother-in-law by the hair of his head, and with one blow of his meremere Manaia killed him. When he was dead Manaia took the dog belonging to his brother-in-law and put it into the canoe.

Manaia sailed on to find new land for himself, and when they had come a great way that dog smelt the scent of land, and barked, and tried to jump into the sea. The people of the canoe did not understand, but said, "What is the matter with the dog?" Others said, "Do not hold him, let him go where he likes." The dog was loosed and he jumped into the sea; he swam barking; the canoe followed on after him, and at night the canoe followed in the wake of the dog guided by the sound of his bark; but they at last lost the sound of his bark, and the dog swam until he reached the shore, but the canoe followed as well as they could in the direction the dog had taken.

It was night, but now it became the dawn of day, and again they heard the noise of the dog howling for them. The dog had landed on shore near to a whale which had been stranded there. The canoe landed there also, and saw the whale and the dog lying near to it.

Now that they had landed, perhaps they were gratified and content, as they had found the thing they had been seeking for. They then began to divide the whale, but Manaia said to the people, "Wait, do not cut the whale up yet, but rather turn and build houses for us all." They built houses and cultivated some parts of the land. Some were building houses, while others were saying, "Here let a pa be built;" others said, "Oh, yonder let us build a pa." Thus were they going from place to place until they got scattered far from the spot where they had landed; and by such work some got far away in the distance.

While the party were doing this, there were other canoes coming on after them, and these also landed where Tokomaru landed. These canoes landed and saw the houses and cultivations and took possession of them at once, with the whale also; but the people of the last landed canoes went in search of the people who built the houses, and who had cultivated the patches of land. They met them, and each party greeted the other.

Manaia asked of the newly arrived canoes, "When did you arrive?" They, in turn, asked, "And when did you arrive?"

Manaia said, "A long time since." Those of the last arrived said, "And we also arrived a long time since."

Manaia said, "We arrived before you." The others said, "No; but we were the first to arrive."

Then did they all dispute, and Manaia asked of them, "Well, what is the sign of your landing here?" They said, "And what is the sign of your landing here?"

Manaia said, "My sign is a fish of the sea" (a whale). They said, "That fish is ours."

Manaia said, "No; look at my houses, my camp, and my cultivations." They said to Manaia, "All these things are ours; let us all go and look."

Manaia said, "These things are mine." They said, "You are beside yourself."

Manaia said, "All the things are mine." They said, "Well, then, where is your Tuahu?"

Manaia said, "And where is your Tuahu?" They said, "Let us go and see."

They went and looked, and Manaia was deceived by them, and he believed the lie that was practised on him: thus was he beaten by those people. He rose and left the place, and went to search for another place for himself, and his children and wife and people. He left, and sailed round this Island, and when they had passed Muriwhenua (North Cape) they went on in a direct line for Taranaki, and came and landed at Tongaporutu, where they lived and left the god named Rakeiora.

But Tokomaru went backward from Tongaporutu to Mokau, some of the crew going overland and some going in the canoe. When the canoe arrived at Mokau they left the anchor of the canoe there, and it is called Tepungaamatori. They paddled the canoe "Tokomaru" again to Tongaporutu, where they left the canoe; and they went on to Pukearuhe, and on to Papatiki, and on the sandy beach of Kukuriki, and then they arrived at Onaero. They swam across a river and went on by Motunui, Kaweka, and Urenui; but that river had a name given in olden times before they came there, but on the arrival of Manaia and his son, Tuurenui, Manaia called that river by the name of his son, Urenui. The people swam across that river and went on to Rowhitu, at the mouth of the Waitara River, where they stayed.

Now there were people there, the original people of these Islands, but they were killed by Manaia, and Manaia and his people took their land. The reason Manaia and his people killed these original inhabitants was that he and his tribe might possess their land.